



**airlux**

EN

FR

3

8

## 1. SAFETY INFORMATION

 For your own safety and correct operation of the appliance, please read this manual carefully before installation and operation. Always keep these instructions together with the appliance, even if it is sold or transferred to third parties. It is important that users are familiar with all the appliance's operating and safety characteristics.

 Connection of the wiring must be performed by a specialist technician.

- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from incorrect or inadequate installation.
- The minimum safety distance between the hob and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height; see the paragraph on working dimensions and installation).
- If the gas hob installation instructions specify a distance greater than that indicated above, this must be taken into account.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- The cut-out devices must be installed in the fixed system according to the wiring system regulations.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply has a suitable earthing connection.
- Connect the hood to the flue with a pipe with a minimum diameter of 120 mm. The fume path must be as short as possible.
- All the regulations regarding air discharge must be complied with.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of ventilation must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electricity, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- The power cord, if damaged, must be replaced by the manufacturer or by a service technician.
- Connect the plug to a socket complying with current regu-

lations, located in an accessible place.

- Regarding the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to strictly follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts of a type suitable for the hood.

 **WARNING:** failure to install the screws or fixing devices in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambé under the hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children, unless they are supervised.

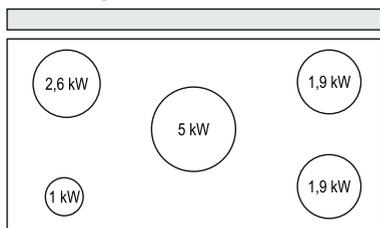
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

 The accessible parts may become hot when used with cooking appliances

- Clean and/or replace the filters after the time specified (fire hazard). See the Maintenance and cleaning paragraph.
- There must be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that the product cannot be disposed of as normal household waste. The product must be taken to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic components. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will help prevent possible negative consequences for the environment and health that might result from its improper disposal. For more detailed

information about recycling this product, please contact your local town hall, the waste disposal service or the store where the product was purchased.

- This extractor hood can be used combined with a gas hob equipped with the following features:
- Total maximum power 12.4kW. 5 burners as shown in the figure.



## Ascent/descent of the appliance

### Danger of injury!

 Danger of crushing during ascent and descent of the appliance. During ascent and descent of the appliance, never remain in the movement area of the same.

Keep children at a safe distance.

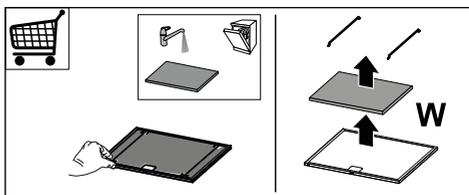
## 2. USE

- The suction hood has been designed exclusively for domestic use, to eliminate kitchen odours.
- Never use the hood for purposes other than those for which it was designed.
- Never leave high flames under the hood when it is in operation.

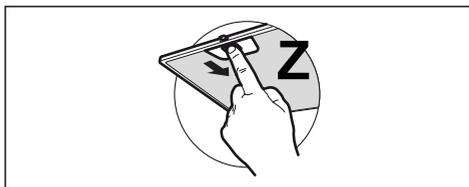
- Adjust the intensity of the flame so that it is directed onto the bottom of the cooking pan, making sure it does not wrap around the sides.
- Deep-fryers must be kept under constant supervision when in use: the oil may catch fire if it gets too hot.

## 3. CLEANING AND MAINTENANCE

- The sponge-like part of the filter can be washed in the dishwasher at least once every 4 months, or more frequently if use is particularly intense. Operation is guaranteed for up to a maximum of 5 washes, after which it must be replaced (W).



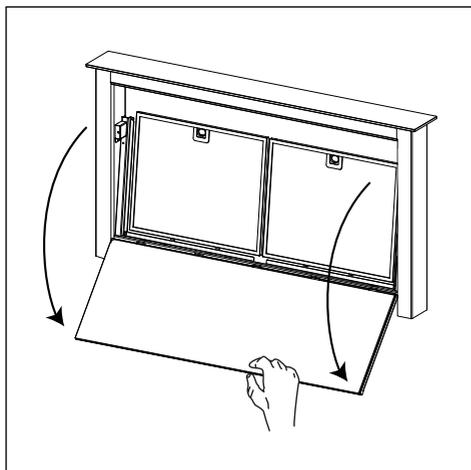
- The grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently in the case of particularly intensive use. They can be washed in a dishwasher (Z).



- Clean the hood using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- For external and internal cleaning of the hood avoid alcoholic or silicone products.

If the product or one of its parts is made of stainless steel, use specific non-abrasive products for cleaning and follow the lines of the satin finish during cleaning.

## Comfort Panel Cleaning



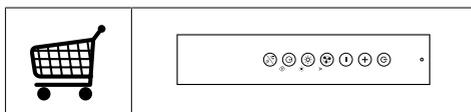
- Open the Comfort Panel by pulling it at the top.
- Detach the panel from the hood body.
- The comfort panel must never be washed in the dishwasher.
- Clean it externally with a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Also clean it internally using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths, sponges or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the operation is completed, reattach the panel to the hood body and close it again.

## 4. CONTROLS

			4lb	3	2	1		
	A	B	C	D	E	F	G	H
Key	Key press	Function						LED
A	Short (only with the door open)	Switches the lights on/off at maximum intensity.						-
	Long (only with the door open)	Switches the lights on/off at medium intensity.						-
B	Short (only with the door open)	<b>Delay Function</b> Activates/Deactivates the Delay function, the automatic delayed shut-down of the motor and lighting system after 30 minutes. It is deactivated by pressing the same key, turning off the motor or closing the door.						LED B on + speed set key.
	Long (both with door open and closed)	Turns off the motor. The <b>Filter saturation alarm</b> is reset.						All LEDs flash 3 times.  LED B steady: Signals the saturated Metal Grease Filters alarm and the need to wash them. The alarm is activated after 100 hours of effective hood operation. LED B flashing: Signals the Activated Carbon Odour Filter saturation alarm. The alarm is activated after 200 hours of effective hood operation.
C	Short (only with the door open)	It turns on the motor at the fourth speed.						Fixed.
	Long (only with the door open)	Turns the motor on/off at the <b>Intensive</b> speed. This speed is timed for 6 minutes. At the end of this time, the system automatically returns to the previously selected speed. If activated with the motor off, once the time has passed it switches to OFF mode. It is deactivated by pressing the same key, turning off the motor or closing the door.						Flashing.
D	Short (only with the door open)	Turns the motor on at the third speed.						Fixed.

E	Short (only with the door open)	Turns the motor on at the second speed.	Fixed.
	Long (both with door open and closed+motor and light off)	<b>Keypad Lock Function</b> Activates/deactivates the keypad lock for hood cleaning.	All the LED keys flash twice. During the Lock, the LEDs light up in sequence.
F	Short (only with the door open)	Turns the motor on at the first speed.	Fixed.
	Long (both with door open and closed)	Activates/Deactivates the <b>Activated Carbon Filters alarm.</b>	Key B flashes twice: alarm activated. Key B flashes once: alarm deactivated.
G	Short (only with the door open)	<b>Turns off the motor.</b>	Off.
	Long (both with door open and closed+motor and light off)	Activates/Deactivates the remote control.	LEDs G+F flash twice: remote control activated. LEDs G+F flash once: remote control deactivated.
H	Short (only with the door open)	Closes the door + Lights and Motor off.	-
	Short (only with door closed)	Opens the door + Lights and Motor On.	-
	-	<b>Attention:</b> If the door is partially open for some reason, pressing the Key will end its opening or closing cycle.	-

## 5. REMOTE CONTROL (OPTIONAL)



## 6. LIGHTING

- Please contact the Service Department to change it ("Please contact the service department to purchase it").

## 1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

**i** Pour la sécurité personnelle et pour le fonctionnement correct de l'appareil, nous vous prions de lire attentivement ce manuel avant l'installation et la mise en marche. Gardez toujours ces instructions avec l'appareil, même en cas de cession ou de transfert à des tiers. Il est important que les utilisateurs connaissent toutes les caractéristiques de fonctionnement et de sécurité de l'appareil.

**!** La connexion des câbles doit être effectuée par un technicien compétent.

- Le fabricant ne pourra être tenu responsable des dommages découlant d'une mauvaise installation ou d'un mauvais usage.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir la section sur les dimensions de travail et sur l'installation).
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, il faut en tenir compte.
- Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalé-

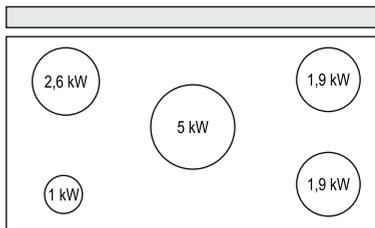
tique fixée à l'intérieur de la hotte.

- Les dispositifs de sectionnement doivent être installés dans l'équipement fixe, conformément aux normes sur les systèmes de câblage.
- Pour les appareils de Classe I, contrôlez que le réseau d'alimentation domestique dispose d'un branchement adéquat à la masse.
- Raccorder la hotte au conduit de la fumée avec un tuyau d'un diamètre minimum de 120 mm. Le trajet de la fumée doit être aussi court que possible.
- Toutes les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Ne pas raccorder la hotte aspirante à des conduits de fumée qui transportent des fumées de combustion (comme les conduits de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si la hotte est utilisée en combinaison avec des appareils non électriques (par exemple des appareils à gaz), une ventilation suffisante doit être assurée dans la pièce pour éviter le reflux des gaz d'échappement. Lorsque la hotte est utilisée en combinaison avec des appareils qui ne sont pas alimentés par l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que les fumées ne soient aspirées par la hotte dans la pièce.

- L'air ne doit pas être évacué par un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées d'appareils à combustion alimentés au gaz ou à d'autres combustibles.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par un technicien d'un service après-vente agréé.
  - Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur et dans une position accessible.
  - En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à prendre pour l'évacuation des fumées, il est important de suivre strictement les réglementations établies par les autorités locales.
-  **AVERTISSEMENT** : avant d'installer la hotte, retirer les films de protection.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces adaptées à la hotte.
-  **AVERTISSEMENT** : toute installation de vis et de dispositifs de fixation non conformes à ces instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- N'observez pas directement avec des instruments optiques (jumelles, lentilles grossissantes...).
  - Ne pas faire flamber sous la hotte : un incendie pourrait se développer.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient surveillés.
  - Surveillez les enfants, en vérifiant qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.
-  Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes lors de l'utilisation des appareils de cuisson
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après la période de temps indiquée (risque d'in-

cendie). Voir le paragraphe Entretien et nettoyage.

- La pièce doit être suffisamment ventilée lorsque la hotte est utilisée en même temps que des appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non applicable aux appareils qui ne font qu'évacuer l'air dans la pièce).
- Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet domestique normal. Le produit à éliminer doit être déposé auprès d'un centre de collecte pour le recyclage des composants électriques et électroniques. Vérifiez que cet appareil a été éliminé correctement, vous participerez ainsi à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé pouvant découler d'une d'élimination inappropriée. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contactez la Municipalité, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.
- Cette hotte aspirante peut être utilisée en combinaison avec un plan de cuisson au gaz présentant les caractéristiques suivantes :
- Puissance maximum totale 12,4kW. 5 feux comme illustré en figure.



## Montée/descente de l'appareil

### Risques de blessures !



Risque d'écrasement lors de la montée et de la descente de l'appareil. Pendant la montée et la descente de l'appareil, ne jamais stationner dans la zone de déplacement de ce dernier.

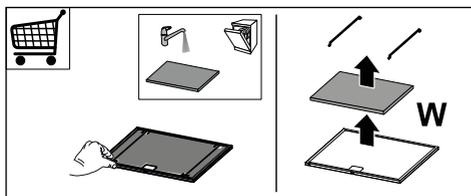
Garder les enfants à une distance de sécurité.

## 2. UTILISATION

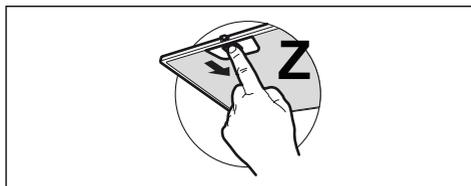
- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique dans le but de capturer les graisses et d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la hotte pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne laissez jamais un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Réglez l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant que celui-ci ne dépasse pas sur les côtés.
- Contrôlez constamment les friteuses durant leur utilisation : l'huile surchauffée risque de prendre feu.

## 3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La partie spongieuse du filtre peut être lavée au lave-vaisselle au moins tous les 4 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intense, en garantissant ainsi le fonctionnement jusqu'à un maximum de 5 lavages avant son remplacement (W).



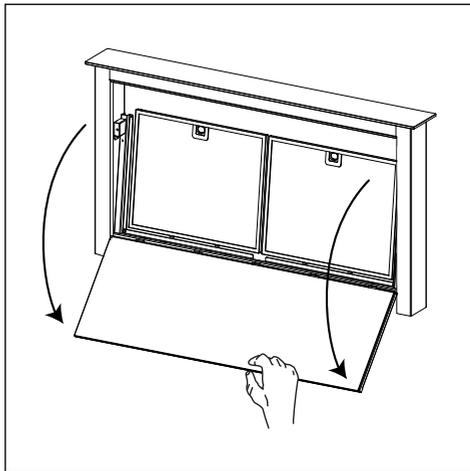
- Nettoyer les filtres à graisse tous les 2 mois de fonctionnement ou plus souvent en cas d'utilisation particulièrement intense. Ces filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle (Z).



- Nettoyez la hotte avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Pour le nettoyage extérieur et intérieur de la hotte, éviter les produits à base d'alcool ou de silicone.

Si le produit ou l'une de ses parties est en acier inox, pour le nettoyage, utiliser des produits spécifiques non abrasifs et suivre les lignes de satinage durant le nettoyage.

### Nettoyage Comfort Panel



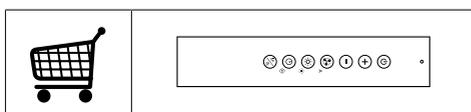
- Ouvrez le Comfort Panel en le tirant par le haut.
- Détachez le panneau du corps de la hotte.
- Le Comfort Panel ne doit en aucun cas être nettoyé au lave-vaisselle.
- Nettoyez-le extérieurement avec un chiffon humide et un détergent liquide neutre.
- Nettoyez également l'intérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent neutre ; n'utilisez pas de chiffons ou d'éponges humides ou de jets d'eau ; n'utilisez pas de substances abrasives.
- À la fin du nettoyage, remettez le panneau sur le corps de la hotte et fermez-le.

## 4. COMMANDES

			4lb	3	2	1		
	A	B	C	D	E	F	G	H
Touche	Pression touche	Fonction					LED	
A	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume/éteint les lumières à intensité maximum.					-	
	Pression prolongée (seulement avec panneau ouvert)	Allume/éteint les lumières à intensité moyenne.					-	
B	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	<b>Fonction Delay</b> Active/désactive la fonction Delay, l'arrêt automatique différé du moteur et du système d'éclairage après 30 minutes. Pour désactiver, appuyer sur cette même touche, en éteignant le moteur ou en fermant le panneau.					Led B allumée + touche vitesse programmée.	
	Prolongée (avec panneau ouvert ou fermé)	Éteint le moteur. Réalisation de la <b>réinitialisation de l'alarme saturation Filtrés</b> .					Toutes les LED clignotent 3 fois.  Led B fixe : Signale l'alarme saturation Filtrés à graisse métalliques et la nécessité de les laver. L'alarme se déclenche au bout de 100 heures de travail effectif de la hotte. Led B clignotante : Signale l'alarme saturation Filtre anti-odeur à Charbon Actif. L'alarme se déclenche au bout de 200 heures de travail effectif de la hotte.	
C	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume le moteur à la quatrième vitesse.					Fixe.	
	Pression prolongée (seulement avec panneau ouvert)	Allume/Éteint le moteur à la vitesse <b>Intensive</b> . Cette vitesse est active 6 minutes. Passé ce délai, le système se remet automatiquement à la vitesse précédemment sélectionnée. Activée avec le moteur éteint, elle passe en mode OFF à la fin du temps. Pour désactiver, appuyer sur cette même touche, en éteignant le moteur ou en fermant le panneau.					Clignotant.	
D	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume le moteur à la troisième vitesse.					Fixe.	
E	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume le moteur à la deuxième vitesse.					Fixe.	
	Pression prolongée (avec panneau ouvert ou avec panneau fermé+moteur et lumière OFF)	<b>Fonction Verrouillage Clavier</b> Active/désactive le verrouillage Clavier pour le nettoyage de la hotte.					Toutes les touches à LED clignotent 2 fois. Pendant le verrouillage, les LED s'allument selon un ordre.	
F	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Allume le moteur à la première vitesse.					Fixe.	
	Prolongée (avec panneau ouvert ou fermé)	Active/Désactive l' <b>alarme des Filtrés à Charbon Actif</b> .					Touche B clignote 2 fois : alarme activée. Touche B clignote 1 fois : alarme désactivée.	

<b>G</b>	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	<b>Éteint le moteur.</b>	Éteinte.
	Pression prolongée (avec panneau ouvert ou avec panneau fermé+moteur et lumière OFF)	Active/désactive la télécommande.	Les LED G+F clignotent 2 fois : télécommande activée. Les LED G+F clignotent 1 fois : télécommande désactivée.
<b>H</b>	Pression brève (seulement avec panneau ouvert)	Ferme le panneau + Lumières et moteur OFF.	-
	Pression brève (seulement avec panneau fermé)	Ouvre le panneau + Lumières et Moteur ON.	-
	-	<b>Attention</b> : Si, pour une raison quelconque, le panneau est partiellement ouvert, une pression sur le bouton met fin à son cycle d'ouverture ou de fermeture.	-

## 5. TÉLÉCOMMANDE



## 6. ÉCLAIRAGE

- Pour le remplacement, contacter le service après-vente (« Pour l'achat, s'adresser au Service Après-Vente »).



**EN** **INSTALLATION MANUAL**

Warning! Before proceeding with installation, read the safety information in the User Manual.

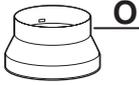
**FR** **MANUEL D'INSTALLATION**

Avertissement ! Avant de procéder à l'installation, veuillez lire les informations sur la sécurité contenues dans le manuel de l'utilisateur.

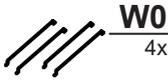




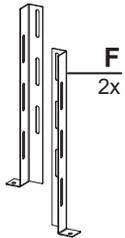
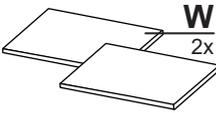
**A**  
12x  
(3,5x9,5)



**B**  
6x  
(M4x8)



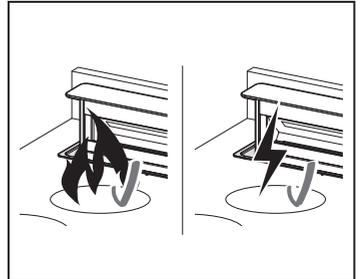
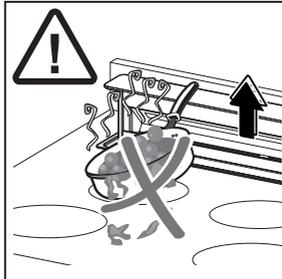
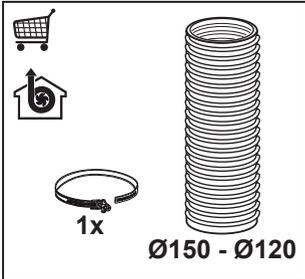
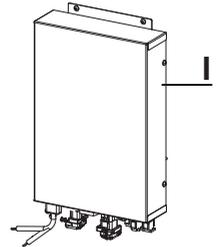
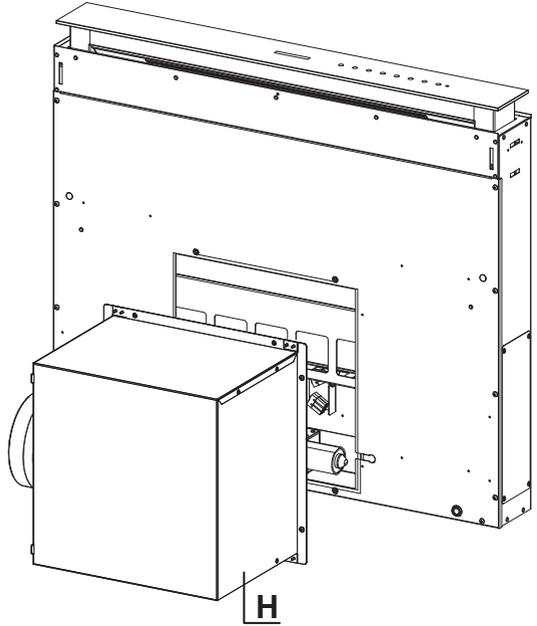
**C**  
6x  
(4x15)

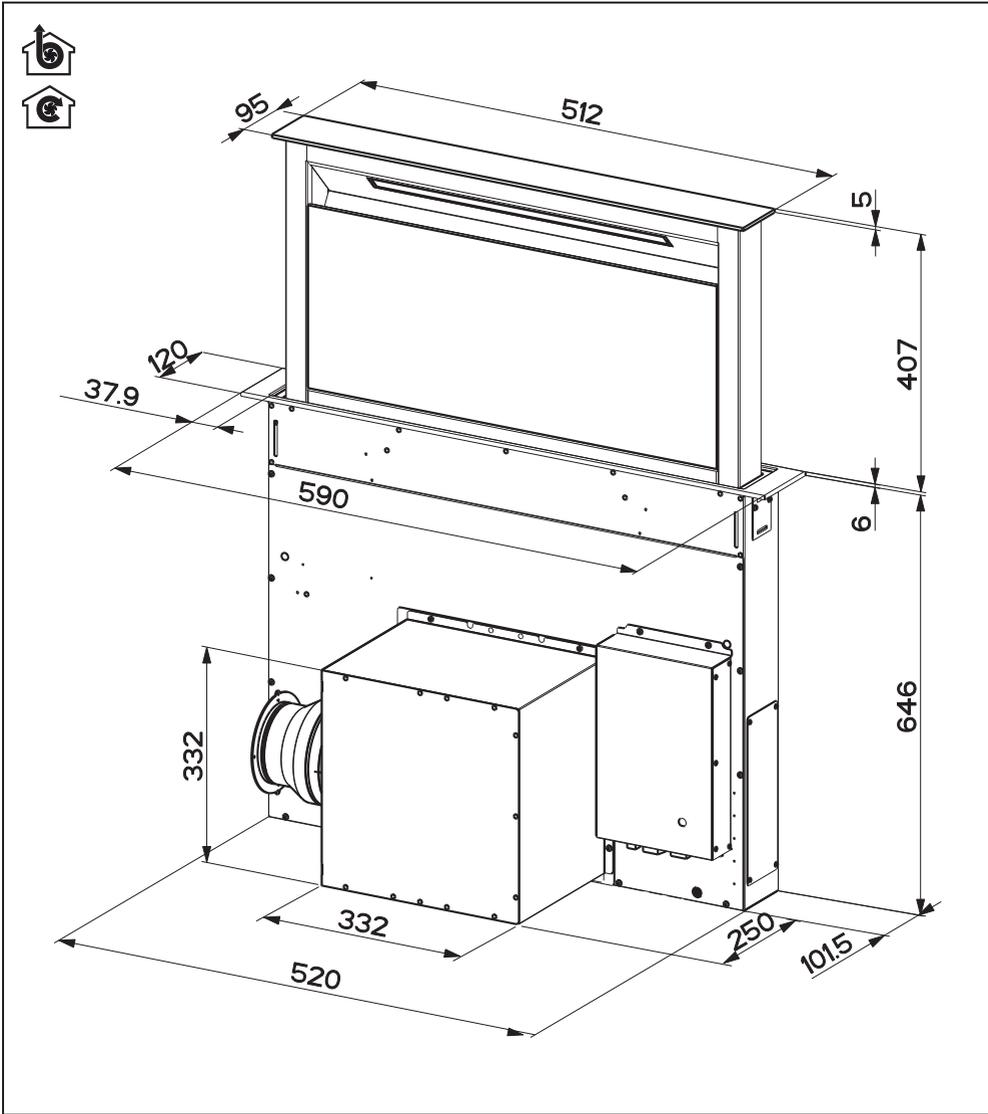
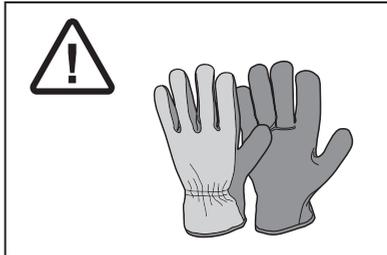


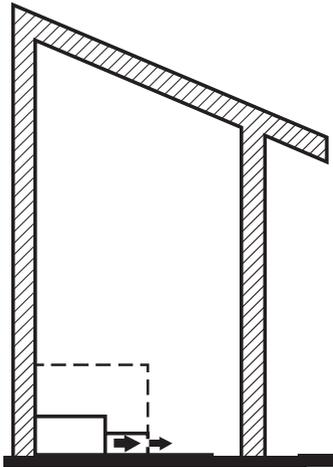
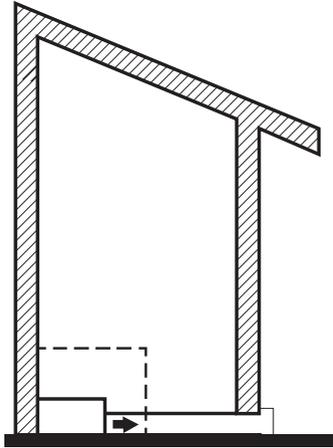
**L**  
2x  
(2,9x9,5)

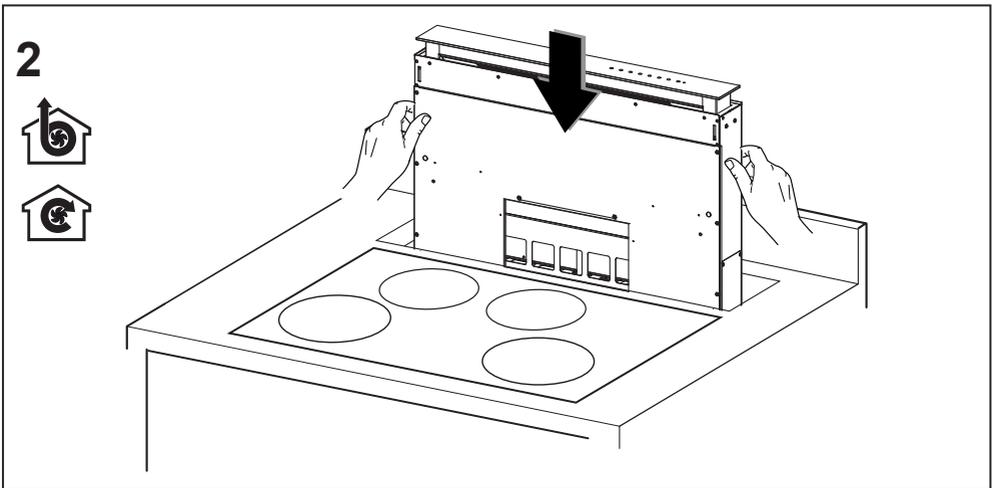
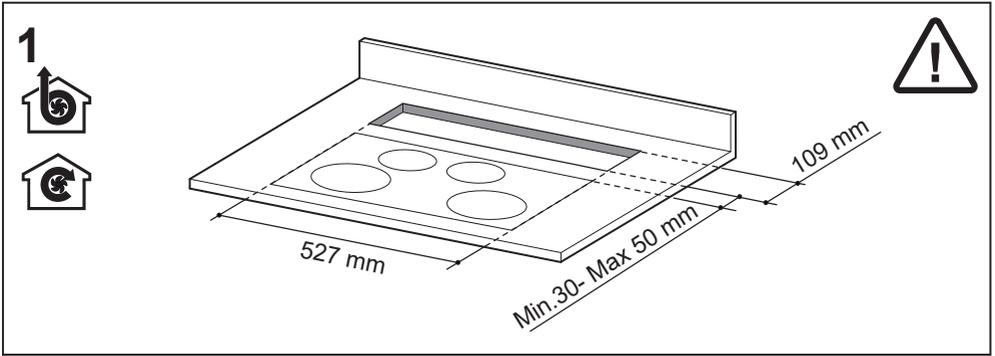
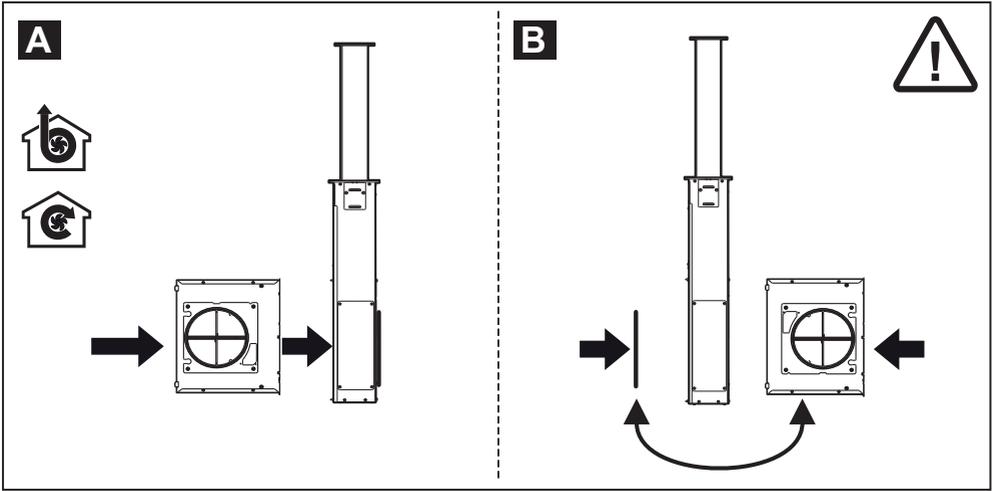


**D**  
2x

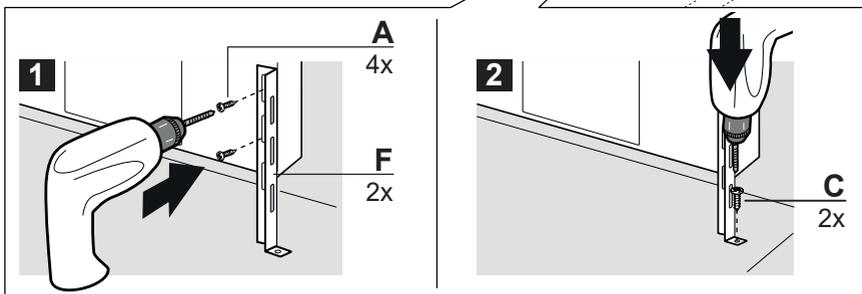
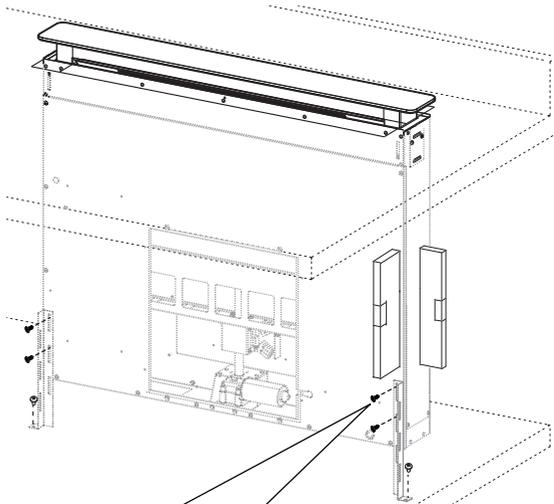




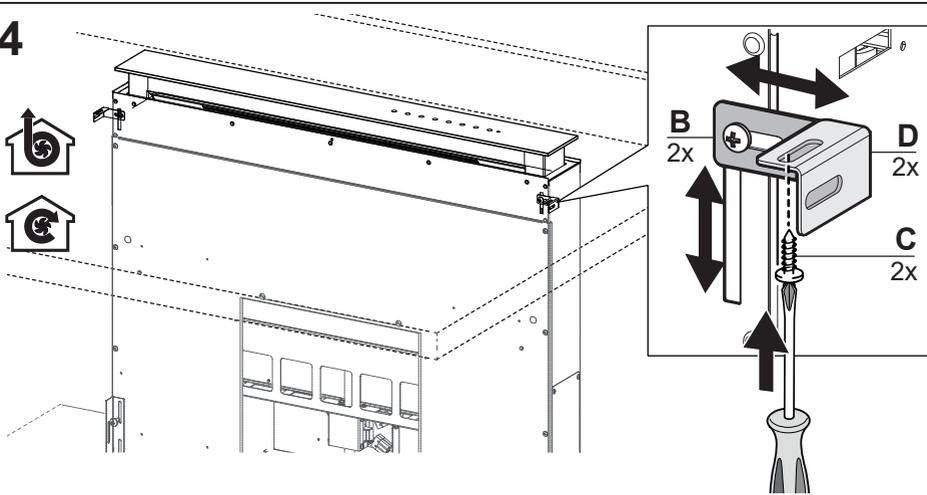




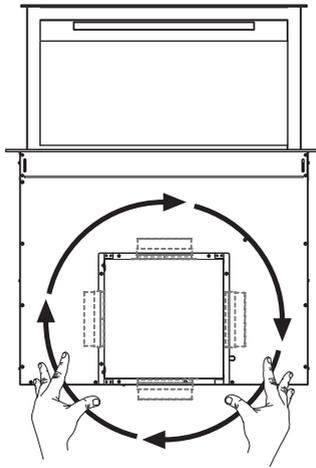
3



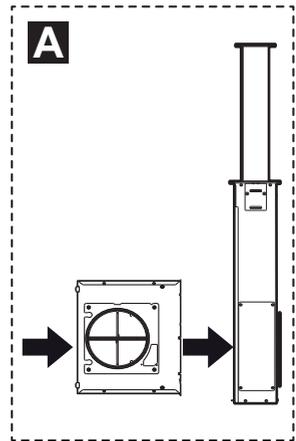
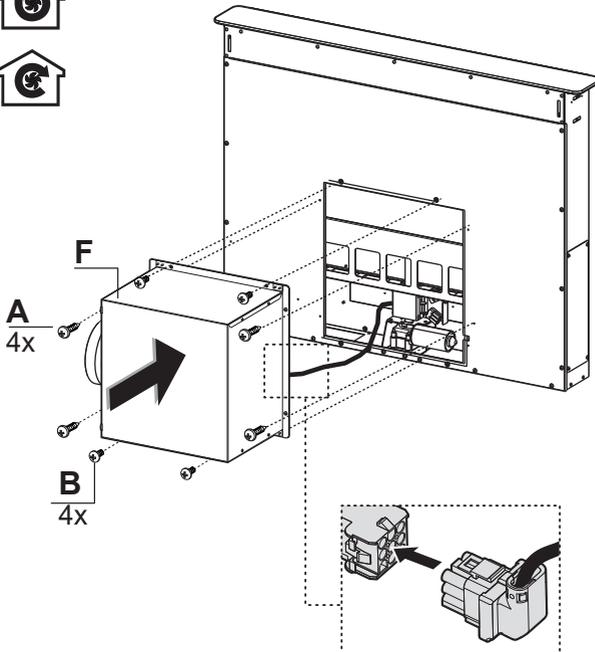
4



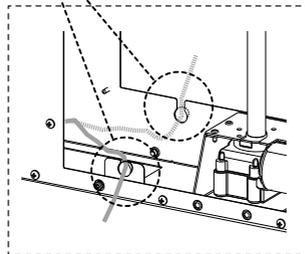
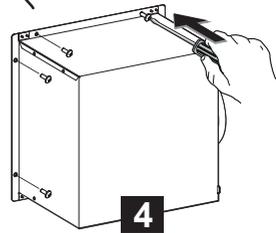
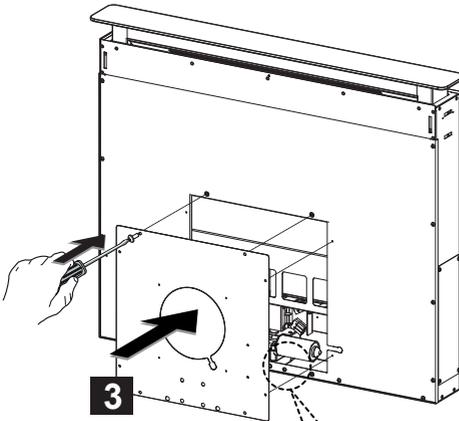
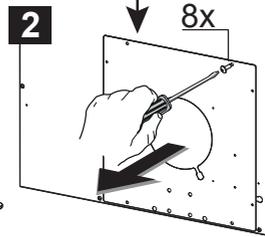
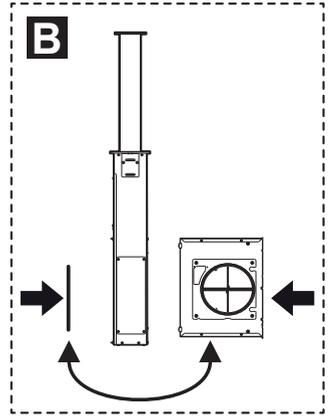
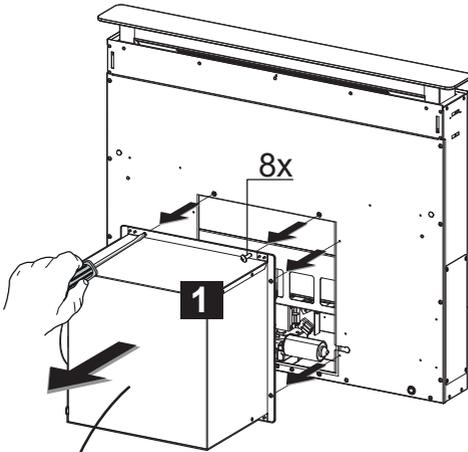
5



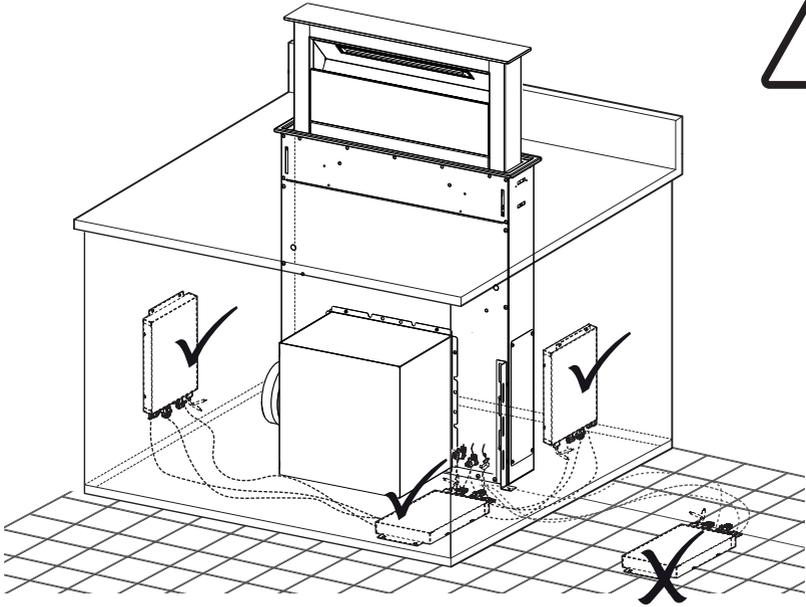
6



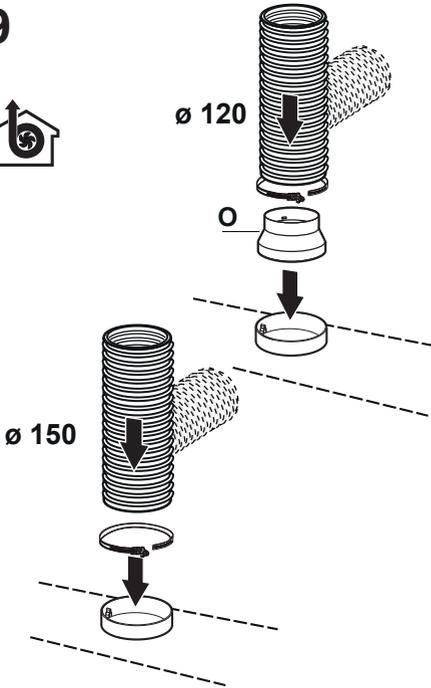
7



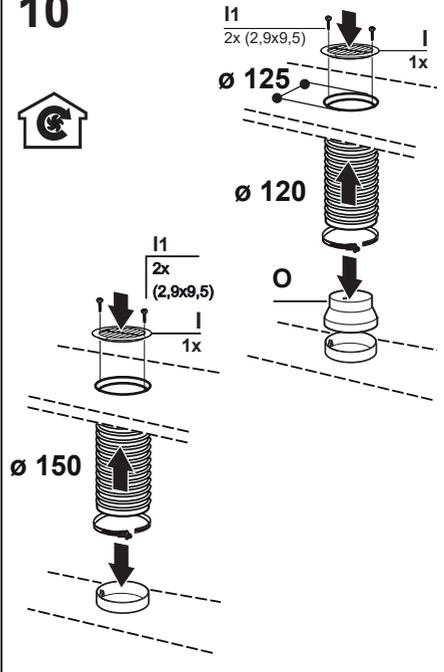
8



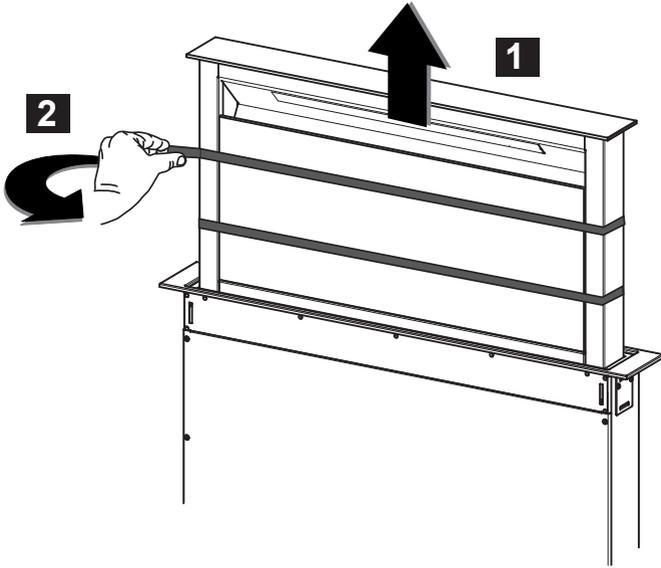
9

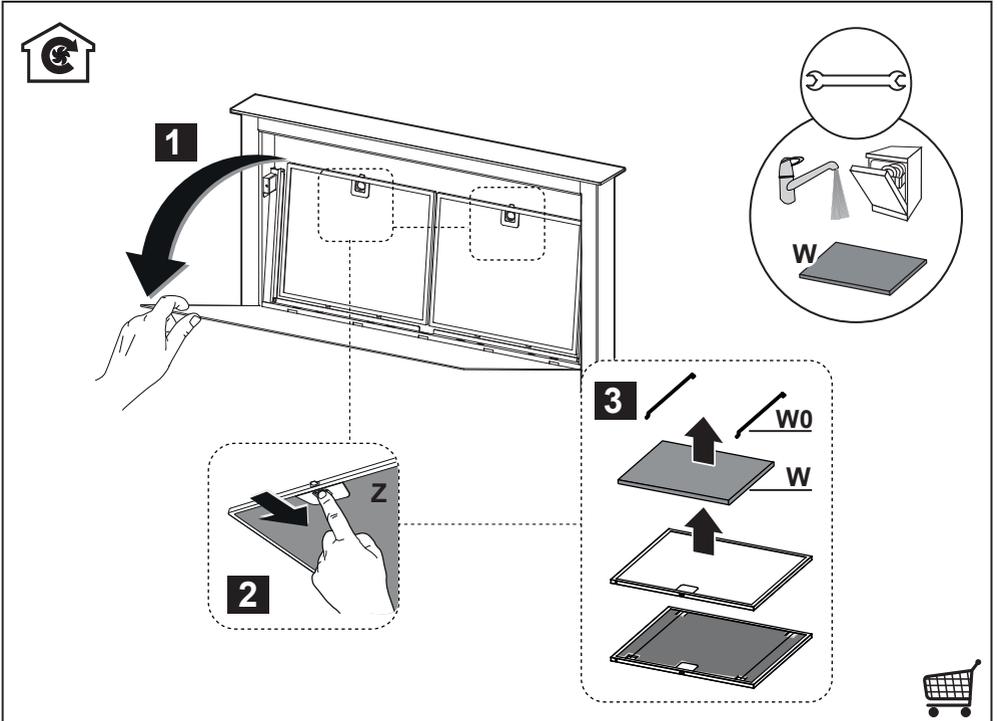
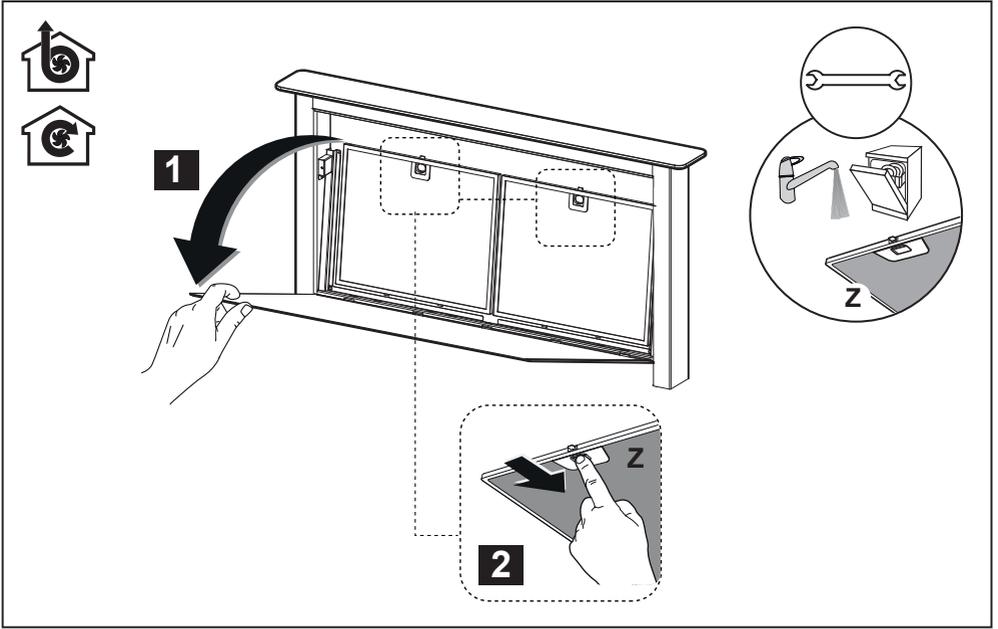


10



11









991.0724.920\_01 - 240509  
D000000009831\_00